

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 4

14. April 2010

19. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

für die zahlreichen Glückwünsche anlässlich meines 65. Geburtstages möchte ich mich ganz herzlich bedanken. Es war für mich überwältigend, so viele Gratulanten zu empfangen und zahlreiche schriftliche und telefonische Grüße entgegenzunehmen. Dafür ein herzliches Dankeschön.



Bernd Rößner, Bürgermeister

Gemeinderatssitzung April

Die Gemeinderatssitzung im Monat April findet am **Montag, dem 26.04.2010, 19.30 Uhr**, im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Bernd Rößner, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Sprechstunden in den Ortsteilen im April

Außenstelle Eckartsberg **20.04.2010**
Kinderhaus, Feldstraße 4 16.00 – 18.00 Uhr
Außenstelle Oberseifersdorf **27.04.2010**
ehem. Schule, Willi-Gall-Str. 3 16.00 – 18.00 Uhr

Bernd Rößner, Bürgermeister

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 29.03.2010

Beschluss Nr.: 014/03/10

Der Gemeinderat beschließt die Haushaltssatzung mit –plan 2010.

Abstimmungsergebnis: 15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 015/03/10

Der Gemeinderat beschließt folgende über- und außerplanmäßige Einnahmen und Ausgaben:

Haushaltsstelle	Bezeichnung	Planung 2010	neue Planung	ÜPL-APL
2.6900.020.3613	Fördermittel Hochwasserschutz EB	0	85.618	85.618
2.6900.020.9503	Hochwasserschutzprojekt EB	0	108.951	108.951
2.9100.001.3100	Entnahme allgemeine Rücklage	151.393	174.726	23.333
	Aufrechnung	151.393	151.393	0

Abstimmungsergebnis: 15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 016/03/10

Der Heimatverein Eckartsberg e.V. wird zur Durchführung der Feierlichkeiten anlässlich der Ersterwähnung des 700-jährigen Bestehens von Eckartsberg sowie des 70-jährigen Bestehens der Feuerwehr Eckartsberg mit 2.000 Euro unterstützt.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 017/03/10

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum geplanten Anbau an das Wohnhaus in Oberseifersdorf, Flst.-Nr. 177.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 018/03/10

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur geplanten Errichtung einer Dachgaube auf dem Wohnhaus in Oberseifersdorf, Flst.-Nr. 853/11.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Bekanntmachung der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010

Aufgrund der §§ 74 ff der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen in der Fassung vom 18. März 2003, zuletzt geändert am 26. Juni 2009 (GVBl. S. 323) hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Mittelherwigsdorf in der Sitzung vom 29. März 2010 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen:

Beschluss-Nr.: 014/03/10**§ 1**

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

- | | |
|---|----------------|
| 1. die Einnahmen und Ausgaben von je | 5.495.085 Euro |
| davon | |
| im Verwaltungshaushalt je | 4.600.599 Euro |
| im Vermögenshaushalt je | 894.486 Euro |
| 2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen (Kreditermächtigung) von | 0 Euro |
| 3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen von | 0 Euro |

§ 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 600.000 Euro

§ 3

Die Hebesätze werden festgesetzt

- | | |
|---|-----------|
| 1. für die Grundsteuer | |
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf | 300 v. H. |
| b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf der Steuermessbeträge; | 400 v. H. |
| 2. für die Gewerbesteuer auf der Steuermessbeträge. | 400 v. H. |

§ 4

(Für etwaige weitere Bestimmungen nach § 74 Abs. 2 Satz 2 der Sächsischen Gemeindeordnung.)

Mittelherwigsdorf, 19. April 2010

Rößner, Bürgermeister

Die Bekanntmachung erfolgt aufgrund des § 76 Abs. 3 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen unter dem Hinweis, dass der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 in der 16. Kalenderwoche

**von Montag, den 19. 4. 2010,
bis Sonntag, den 25. 4. 2010**

je einschließlich während der üblichen Öffnungszeiten im Gemeindeamt OT Mittelherwigsdorf, 1. Etage, Zimmer 4, zur kostenlosen Einsicht für Jedermann ausgelegt ist.

Durch die Rechtsaufsichtsbehörde genehmigungspflichtige Teile sind im Haushalt nicht enthalten. Einen Bescheid unserer Rechtsaufsichtsbehörde Landratsamt Görlitz, Dezernat I Kommunalamt, zum Vollzug der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen über die Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2010 erhielten wir am 6. 4. 2010.

Mittelherwigsdorf, 19. April 2010

Rößner, Bürgermeister

Information der Bauverwaltung**Ausbau der S 139**

Beseitigung einer Engstelle mit Neubau Gehweg in Mittelherwigsdorf

Durch das Straßenbauamt Bautzen und die Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf ist der Ausbau der S 139 Schenkstraße/Hauptstraße mit Beseitigung einer Engstelle und dem Neubau eines Gehweges geplant.

Bei dieser Gemeinschaftsmaßnahme ist das Straßenbauamt für die gesamten Arbeiten federführend und die Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf für den Gehweg zuständig. Der Baubeginn ist für den 26.04.2010 und die Fertigstellung für den 30.10.2010 vorgesehen. Bei dieser Maßnahme wird die vorhandene Brücke über den Riet-schebach verlängert, ein Gehweg angebaut und Teilbereiche der Schenk- und Hauptstraße grundhaft ausgebaut. Somit wird es kurzfristig zu einer Vollsperrung der betroffenen Straßenabschnitte kommen. Eine Umleitung wird großräumig über Oderwitz ausgeschildert. Die Zufahrt für die Anwohner wird weiterhin gewährleistet, ist dann aber nur noch von einer Seite möglich. Der Busverkehr der Linie Zittau - Waltersdorf wird in der Zeit der Vollsperrung über Hörnitz und die Steinbruchstraße umgeleitet. Die Haltestellen Kaufpark und Mandautal entfallen, dafür wird eine Haltestelle am Viebig eingerichtet. Die genaue Zeit der Vollsperrung richtet sich nach dem Bauablauf der beauftragten Baufirma und wird in der Sächsischen Zeitung und an den Haltestellen noch konkret bekannt gegeben.

Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung

Abteilung Flurneuordnung und Landwirtschaft

Unternehmensverfahren B 178 - Ruppertsdorf

I. Anordnungsbeschluss

1. Anordnung der Ländlichen Neuordnung

Zur Vermeidung von Nachteilen für die allgemeine Landeskultur und zur Verteilung des entstehenden Landverlustes auf einen größeren Kreis von Eigentümern wird nach den §§ 87 - 89 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) und nach § 1 Abs. 2 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes (AGFlurbG) vom 15. Juli 1994 (SächsGVBl. S. 1429) in den jeweils gültigen Fassungen das

Unternehmensverfahren B 178 - Ruppertsdorf

angeordnet.

Die Anordnung gilt für das vom Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung am heutigen Tag festgestellte Neuordnungsgebiet. Es ist 1.813 ha groß und umfasst folgende Flächen:

Landkreis Görlitz:

Stadt Herrnhut:

- Teile der Gemarkung Oberruppertsdorf
- Teile der Gemarkung Niederruppertsdorf
- Teile der Gemarkung Niederstrahwalde
- Teile der Gemarkung Oberstrahwalde

Gemeinde Obercunnersdorf:

- Teile der Gemarkung Obercunnersdorf

Gemeinde Oderwitz:

- Teile der Gemarkung Oberoderwitz
- Teile der Gemarkung Niederoderwitz

Gemeinde Großhennersdorf

- Teile der Gemarkung Großhennersdorf

Die Begrenzung des Neuordnungsgebietes ist in der Gebietskarte, die als Anlage Bestandteil dieses Anordnungsbeschlusses ist, parzellenscharf dargestellt.

Gemäß § 10 FlurbG sind die Eigentümer der zum Neuordnungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten Teilnehmer am Neuordnungsverfahren. Sie bilden die Teilnehmergeinschaft (TG), die gemäß § 16 FlurbG mit dem Anordnungsbeschluss entsteht und eine Körperschaft des öffentlichen Rechts ist.

Die TG führt den Namen

Teilnehmergeinschaft der Ländlichen Neuordnung „B 178 - Ruppertsdorf“

und hat ihren Sitz beim Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung, Abteilung Flurneuordnung und Landwirtschaft in Löbau.

Die Teilnehmergeinschaft steht nach § 17 FlurbG in Verbindung mit § 1 Abs. 3 AGFlurbG unter der Aufsicht der Oberen Flurbereinigungsbehörde des Landratsamtes Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung. Beteiligt am Verfahren sind gemäß § 10 i.V.m. § 88 Nr. 2 FlurbG als Nebenbeteiligte:

- der Träger des Unternehmens

- die vom Verfahren betroffenen Gemeinden und Gemeindeverbände,
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten oder deren Grenzen geändert werden,
- Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Neuordnungsgebiet räumlich zusammenhängt
- Inhaber von Rechten an den zum Neuordnungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken,
- die Empfänger neuer Grundstücke,
- die Eigentümer von nicht zum Neuordnungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Neuordnungsgebietes mitzuwirken haben.

2. Öffentliche Bekanntmachung und Auslegung des Anordnungsbeschlusses

Eine Ausfertigung dieses Beschlusses mit den Hinweisen und der Begründung zum Anordnungsbeschluss sowie die Gebietskarte liegen während der Widerspruchsfrist in den Verwaltungen der Stadt Herrnhut, der Gemeinde Niedercunnersdorf, der Gemeinde Obercunnersdorf, der Gemeinde Oderwitz und der Gemeinde Großhennersdorf zu den allgemeinen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus.

3. Zeitweilige Einschränkung des Eigentums (§ 34 FlurbG)

3.1 Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Neuordnungsplanes gelten folgende Einschränkungen:

- a) In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung des Landratsamtes Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören (§ 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG).
- b) Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen u. ä. Anlagen dürfen nur mit Zustimmung des Landratsamtes Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 2 FlurbG). Sind entgegen den Bestimmungen nach a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können diese im Neuordnungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung kann den früheren Zustand auf Kosten des betreffenden Beteiligten wiederherstellen lassen, wenn dies der Neuordnung dienlich ist (§ 34 Abs. 2 FlurbG).
- c) Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung des Landratsamtes Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung beseitigt werden (§ 34 Abs. 1 Nr. 3 FlurbG).

Andere gesetzliche Vorschriften über die Beseitigung von Rebstöcken und Hopfenstöcken bleiben unberührt.

Bei Verstößen gegen diese Vorschrift muss das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung Ersatzpflanzungen auf Kosten des Veranlassers vornehmen lassen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

3.2 Von der Bekanntgabe dieses Beschlusses bis zur Ausführungsanordnung bedürfen Holzeinschläge in Waldgrundstücken, die den Rahmen einer ordnungsmäßigen Bewirtschaftung übersteigen, der Zustimmung des Landratsamtes Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung. Diese wird nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt (§ 85 Nr. 5 FlurbG).

Das gleiche Verfahren gilt für die Erstaufforstung von Flächen, die aus der landwirtschaftlichen Nutzung ausgeschieden sind oder ausscheiden sollen.

Bei unzulässigen Holzeinschlägen kann das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung anordnen, dass die abgeholzte oder gelichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand gebracht wird (§ 85 Nr. 6 FlurbG).

3.3 Zuwiderhandlungen gegen die nach 3.1 und 3.2 getroffenen Anordnungen sind gemäß § 154 Abs. 1 FlurbG ordnungswidrig. Ordnungswidrigkeiten können mit einer Geldbuße geahndet werden. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) in der jeweils gültigen Fassung.

4. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Nach § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO vom 19. März 1991, BGBl. I S. 686, in der geltenden Fassung) wird die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses angeordnet mit der Folge, dass Widerspruch und Anfechtungsklage keine aufschiebende Wirkung haben.

Für den Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Dresden zum Neubau der Bundesstraße B 178 n, Verlegung BAB A 4 bis Bundesgrenze D/PL und D/CZ, 3. Bauabschnitt, Teil 2 (3.2.) von der S 143 (Obercunnersdorf) bis zur S 128 (Oberoderwitz) vom 23.12.2009, wird die sofortige Vollziehung i.V.m. Artikel 2, §§ 17a ff. des Gesetzes zur Beschleunigung von Planungsverfahren für Infrastrukturvorhaben, BGBl. I 2006, S. 2833 (InfraStrPlanVBeschlG) in der geltenden Fassung angeordnet, um den Beginn des darauf aufbauenden reibungslosen Bauablaufes des mit sofortigen Vollzug zu versehenen Planfeststellungsbeschlusses zum Bau der B 178, Abschnitt 3.2. zu gewährleisten.

5. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Anordnungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach dem ersten Tag seiner öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch beim Landratsamt Görlitz, Hugo-Keller-Strasse 14-16 in 02826 Görlitz schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.

Löbau, den 04.03.2010

Dr. Wittig
Obere Flurbereinigungsbehörde
des Landkreises Görlitz

II. Hinweise zum Anordnungsbeschluss

1. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Neuordnungsverfahren berechtigen, sind innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt dieser öffentlichen Bekanntmachung beim Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung anzumelden. Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen (§ 14 Abs. 1 FlurbG).

Werden Rechte erst nach dem Ablauf der Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. (§ 14 Abs. 2 FlurbG)

Der Inhaber eines oben bezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist. (§ 14 Abs. 3 FlurbG)

2. Aufforderung zur Grundbuchberichtigung

Die Angaben über Rechtsverhältnisse an den Einlagegrundstücken erhebt das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung aus dem Grundbuch. Um Nachteile zu vermeiden, wird den Grundeigentümern dringend empfohlen, die Eintragungen im Grundbuch zu überprüfen und erforderliche Berichtigungen zu beantragen. Dazu genügt es in der Regel den Grundbuchämtern die entsprechenden Urkunden wie Erbschein, Erbvertrag, Testament, Zuschlagsbeschluss oder Enteignungsbeschluss vorzulegen.

Grundbucheinsicht und Auskünfte sind gebührenfrei.

Bekanntmachung

Ortsüblich, durch Anschlag an den Verkündigungstafeln in

Mittelherwigsdorf,	Am Gemeindeamt 7
Eckartsberg,	Feldstraße 6
Oberseifersdorf	Willi-Gall-Straße 1
Radgendorf	Radgendorfer Ring 40

ist folgende Bekanntmachung ausgehängt:

Öffentliche Ausschreibung

Verkauf des Flurstückes 677/7 der Gemarkung Mittelherwigsdorf

Informationsveranstaltung zur Internetversorgung der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Am Montag, dem 26. April 2010, findet ab 19.30 Uhr, im Rahmen der Gemeinderatssitzung im Sitzungsraum der freiwilligen Feuerwehr, Straße der Pioniere 23 in Mittelherwigsdorf, eine öffentliche Informationsveranstaltung zur Internetversorgung der Gemeinde statt. Dabei werden zunächst durch die Chemnitzer Firma TKI die Ergebnisse der so genannten Bedarfs- und Verfügbarkeitsanalyse

vorgestellt, im Anschluss daran werden Fragen zum Thema beantwortet. Die durchgeführte Studie ist ein erster Schritt und notwendige Voraussetzung im Hinblick auf die Vergabe von Fördermitteln auf dem Weg zur besseren Versorgung der Ortsteile mit Breitbandinternet und wird die für die jeweiligen Ortsteile sinnvollsten und wirtschaftlichsten Möglichkeiten zur Bereitstellung von schnellerem Internet aufzeigen.

Markus Hallmann
Gemeindeverwaltung

Datenerhebung zur Neukalkulation der Trinkwassergrundpreise



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Mitte Mai erhalten Sie von uns Fragebögen zur Erhebung der sich in Ihrem Grundstück befindlichen Nutzungseinheiten. Wir benötigen diese Angaben für die Neukalkulation unserer Entgelte ab dem Jahr 2011. Der Grundpreis soll sich dann, wie bei inzwischen einer Reihe von Wasserversorgern, nach der sich auf dem Grundstück befindlichen Wohn- bzw. Gewerbeeinheiten richten.

Die Erfassung der Daten **vor der Kalkulation** ermöglicht eine genaue Prognose der Bemessungseinheiten und damit eine sichere Kalkulation. Nur so können wir Ihnen mit der neuen Entgeltkalkulation die Stabilität der Preise für die nächsten Jahre garantieren.

Der Nachteil dieser frühen Erfassung der Daten ist, dass wir Ihnen mit dieser Information noch keine Angaben zu den künftigen Grund- und Mengenpreisen liefern können. Dazu werden Sie nach Auswertung Ihrer Angaben voraussichtlich im Herbst dieses Jahres informiert. Dafür bitten wir Sie um Verständnis. Die neuen Entgelte gelten dann ab 01.01.2011.

Wir bitten Sie deshalb, uns Ihre vollständigen Angaben mittels der dafür vorgesehenen Antwortkarte zu übermitteln. Weitere Information erhalten Sie mit der Zustellung der Fragebögen.

Wir bedanken uns bereits jetzt für Ihre freundliche Mithilfe. Mit freundlichen Grüßen

Ihre SOWAG mbH

Information

Haushaltsbefragung – Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2010

Jährlich werden im Freistaat Sachsen wie im gesamten Bundesgebiet der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt. Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20.000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitssuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2010 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Die Ergebnisse des Mikrozensus ermöglichen zuverlässige Aussagen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, der Haushalte und Familien. Gleichzeitig werden mit dieser Erhebung international vergleichbare Arbeitsmarktdaten geliefert.

Auskunft erteilt: Ina Helbig, Tel.: 03578 33-2110

Als Gast im Gemeinderat

Im Mittelpunkt der März-Ratssitzung im Eckartsberger „Eichenwäldchen“ stand der Haushalt 2010. Erstmals hatten die Ratsmitglieder ja diesmal vorab in einer Klausurberatung die Haushaltspolitik umfassend beraten. Kämmerin Andrea Prokoph musste also in ihren traditionellen Hinweisen zur Haushaltssatzung nicht viel erklären. Die erläuternden Zahlen und Tabellen an der Videowand waren aber zumindest für die zahlreichen Gäste hilfreich. Erfreulicherweise sinken die Schulden pro Kopf auch in diesem Jahr weiter. Am 1.1. lagen sie bei 279,55 €. Und am 31.12. werden sie 237,95 € betragen. Gemeinderat Thomas Pilz gab trotzdem zu bedenken: „Dieses Jahr ist noch das Beste von den kommenden schlechten Jahren...“ „Wir haben es immer geschafft“ betonte Bürgermeister Bernd Rößner „und sollten deshalb optimistisch bleiben!“ Der Haushalt wurde einstimmig beschlossen. Und die „Mittelherwigsdorfer Haushaltsklausur“ scheint sich sogar zum „Exportartikel“ zu entwickeln. Nach Informationen des Bürgermeisters wollen auch andere Kommunen künftig ihre Haushalte in einer nichtöffentlichen Klausurberatung vordiskutieren, um die günstigsten Strategien zu finden. Mitte Januar als Termin für die diesjährige Klausur erschien einigen Ratsmitgliedern allerdings etwas spät. Wichtige Eckzahlen standen aber nicht eher bereit, informierte die Verwaltung. Für 2011 hofft man jetzt, den Termin eher ansetzen zu können. „Goldene Höhe“ – aus der Sicht von und auf Zittau liegt das Eckartsberger Wohngebiet durchaus auf einer Höhe. Geografisch allerdings liegt es auch am Rande einer großen Feldflur mit Gefälle und ist damit bei starkem Regen ziemlich gefährdet. Die Gemeinde hatte deshalb 2009 ein Hochwasserschutzprojekt im Umfang von 183.000 € angeschoben. Bezahlbar, weil man hoffte, dafür 80% aus dem Konjunkturprogramm des Bundes zu bekommen was leider abgelehnt wurde. Deshalb jetzt ein neues Projekt. Mit einem Antrag auf Förderung aus „ILE“ (Integrierte Ländliche Entwicklung). Hier sind 70% Förderung möglich. Das neue Projekt verwendet Standard-Betonteile und kostet 145.551 €. Der Rat stimmte zu. Die Förderung kann nun beantragt werden.

Zustimmung gab es auch für 2000 € Unterstützung für die 700-Jahr-Feier von Eckartsberg, gemeinsam gefeiert mit dem 70jährigen Bestehen der dortigen freiwilligen Feuerwehr. Vom 11. bis 13. Juni werden diese Jubiläen in Eckartsberg festlich begangen. Bei hoffentlich „festlichem Wetter“ und mit vielen Gästen! „Geld in die Hand nehmen“ muss die Gemeinde auch für die Vollendung eines lang ersehnten Straßenprojektes in Mittelherwigsdorf. Die Sanierung/Verbreiterung der Schenkstraße im Bereich der ehemaligen „Steinschänke“ in Mittelherwigsdorf wird dieses Jahr endlich abgeschlossen werden. Baubeginn ist am 26.4. vorgesehen, Ende voraussichtlich im Oktober. Natürlich bedeuten Baumaßnahmen an dieser wichtigen Verkehrsverbindung auch unangenehme Einschränkungen. Zeitweise wird sogar eine Vollsperrung nötig sein. Aber ein Ende der „Engstelle“ ist jetzt absehbar und im Ergebnis wird ein attraktiver, sicherer Verkehrsweg im Zentrum des Ortsteiles entstehen. Das Projekt ist übrigens eine der wenigen derartigen Maßnahmen des Bautzener Straßenbauamtes in diesem Jahr. Ein Ergebnis guter Kooperation mit dieser Behörde, aber auch hartnäckiger Bemühungen der Gemeindeverwaltung. Da neben dem aus Bautzen finanzierten Ausbaus der Staatsstraße die Fußwege neu entstehen werden, ist hier auch die Gemeinde finanziell in der Pflicht. 75% Förderung gibt es für diesen von der Gemeinde aufzuwendenden Betrag. Aber nicht für die ganze Summe... Gelegenheit für Gäste und Ratsmitglieder wieder Etwas dazu zu lernen in Sachen Kommunal- und Finanzrecht. Eigentlich sind nämlich Gemeinden verpflichtet, Anlieger finanziell beim Straßenausbau zu beteiligen. Mittelherwigsdorf erhebt solche Ausbaugebühren nicht! Bürgermeister Bernd Rößner nutzte die Gelegenheit, diese Leistung der Gemeinde noch einmal ausdrücklich zu erwähnen. Eine Leistung die hier zu einer doppelten Belastung für die Gemeinde führt: Fördermittel gibt es nämlich für den eigentlich von den Anliegern zu bestreitenden Anteil der Bausumme nicht... Kommunalrecht auch noch einmal an einer anderen Stelle: Dauerthema Bauanträge. Der Rat befürwortete die Errichtung einer kleinen Dachgaube in Oberseifersdorf. „Wie groß muss eine Baumaßnahme eigentlich sein, damit ein Antrag notwendig ist?“ fragte ein Bürger. „Im Zweifelsfalle fragen, wir antworten unbürokratisch...“ war die Antwort der Verwaltung. Man sollte es tun. Bauanträge werden nämlich eigentlich immer wohlwollend und schnell unterstützt. Fehlen sie, wurde dieses Problem bei Entdeckung bisher immer recht kulant behandelt. Aber das muss nicht so bleiben... Und nicht nur „amtlich“ kann ein nicht abgestimmter Bau möglicherweise Probleme mit sich bringen. Am 24. April besuchen eine ganze Reihe Ratsmitglieder und Verwaltungsmitarbeiter die Nachbargemeinde Bertsdorf-Hörnitz zu Gesprächen. Wie die „Sächsische Zeitung“ bereits mitgeteilt hatte geht es um „Brautschau“. Die Nachbarkommune will eine „Ehe“ entweder mit Zittau oder Mittelherwigsdorf schließen. Eine spannende Frage. Und man fühlt sich 15 Jahre zurück versetzt. Auch unsere Gemeinde ist per Fusion entstanden. Man hatte gut verhandelt und das Projekt wurde ein Erfolg. Der Gast wünscht also unserer Delegation und den Gesprächspartnern aus Bertsdorf-Hörnitz ein „gutes Händchen“.

Dietmar Rößler

Aus dem Hort berichtet

Jetzt im Frühling wurde das Angebot für unsere Hortkinder wieder sehr interessant und abwechslungsreich von unseren Hortnerinnen Frau Rücker und Frau Kupferschmidt zusammengestellt.

Bei der letzten Zeitungssammlung haben die Kinder wieder knapp 500 kg auf ihr Zeitungskonto gutgeschrieben. Allen die für uns die Zeitungen gesammelt und vor die Tür gelegt haben - vielen Dank. Ganz besonders möchten wir uns bei Herrn Hofmann bedanken. Er machte sich für unsere Hortkinder stark, in dem er das bereitgelegte Papier bewachte. So ist es am 19.3.10 passiert, das eine Entsorgungsfirma, die ebenfalls an diesem Tag im Ort Altkleider, -papier und ähnliches einsammelte, das für die Hortkinder bestimmte Altpapier mit einem Auto abtransportieren wollte. Aber Dank der schnellen und beherzten Reaktion von Herrn Hofmann konnte das verhindert werden. Bitte schon vormerken: unsere nächste Papiersammlung ist am 21.05.2010. Es werden auch noch einmal Flyer vorher verteilt.

Auch ein großes Dankeschön an die Mitarbeiter vom Traumpalast. Sie unterstützten unsere Hortkinder zu ihrer Lesenacht am 31.3.10 in ihren „Palast-Räumen“. Grusel-Rate-Geschichten, Lesezeichen basteln und Wortspiele-reien machten diese Nacht interessant.



Auch in den eigenen Büchern wurde an diesem Abend gelesen. Das gemeinsame Frühstück zum Gründonnerstag mit anschließender Betteltour durch das Dorf und die Osternestsuche machte den Kindern großen Spaß.

Natürlich können jetzt die Osterferien kaum erwartet werden. In dieser Woche erwartet unsere Kinder ein sehr schönes Programm. Es wird der Mau-Mau-König gesucht, sie gehen ins Kino, fahren ins neue Stadtbad und natürlich darf der beliebte Spielzeugtag nicht fehlen.

Unsere Hortkinder und Hortnerinnen unterstützen, wie in den vergangenen Jahren, am 28.05.10 die Kuchenfuhrer der Grundschule und am 18.06.10 wird es für alle Schulkinder sportlich zum Triathlon am Olbersdorfer See. Und dann ist es schon wieder soweit - am 11.06.10 werden wir die Hortkinder aus der 4. Klasse verabschieden mit unserem traditionellen Hortabschlussfest und Übernachtung in Zelten.



Die Hortnerinnen möchten sich bei allen Eltern für ihre Unterstützung bedanken, denn ohne sie könnten manche Ideen und Vorhaben nicht umgesetzt werden.

Yvonne Exner - Elternvertreter



Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten



OT Mittelherwigsdorf

Weiß, Leon am 12.03.2010

OT Eckartsberg

Möbius, Ben am 12.03.2010

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



OT Eckartsberg

Neumann, Helga am 28.02.2010

OT Oberseifersdorf

Richter, Rosemarie am 02.03.2010

OT Mittelherwigsdorf

Scholze, Hans am 06.03.2010

Ruppelt, Martha am 12.03.2020

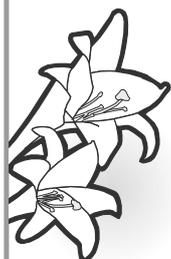
Voigt, Jürgen am 15.03.2010

Herzliches Beileid

Widerspruchsrecht bei Veröffentlichung von Daten

Gemäß § 33 Abs. 2 Sächsisches Meldegesetz darf die Meldebehörde Namen, Doktorgrad, Anschriften, Tag und Art des Jubiläums von Alters- (ab 70 Jahre) und Ehejubilaren (ab Goldene Hochzeit) veröffentlichen und an Presse, Rundfunk oder andere Medien zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln. Wer mit der Weitergabe seiner Daten nicht einverstanden ist, kann dagegen Widerspruch einlegen.

Rafelt, Sachbearbeiterin



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.05.	Schlegel, Marianne	zum 79. Geburtstag
02.05.	Höntsch, Siegmар	zum 71. Geburtstag
05.05.	Gerlach, Walter	zum 87. Geburtstag
10.05.	Albrecht, Helene	zum 85. Geburtstag
11.05.	Weichert, Christa	zum 72. Geburtstag
11.05.	Weichert, Sigrid	zum 74. Geburtstag
13.05.	Bonke, Irmgard	zum 89. Geburtstag
14.05.	Kramer, Heinz	zum 72. Geburtstag
17.05.	Weichert, Günther	zum 75. Geburtstag
18.05.	Burchert, Erich	zum 79. Geburtstag
18.05.	Paul, Werner	zum 79. Geburtstag
18.05.	Roscher, Johanna	zum 82. Geburtstag
19.05.	Gebauer, Heinz	zum 77. Geburtstag
22.05.	Winter, Wolfgang	zum 70. Geburtstag
23.05.	Voelzke, Herbert	zum 75. Geburtstag
27.05.	Ohnesorge, Peter	zum 76. Geburtstag
30.05.	Voigt, Waltraud	zum 70. Geburtstag
31.05.	Lindenberg, Arno	zum 71. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

04.05.	Schütze, Elfriede	zum 85. Geburtstag
14.05.	Eckardt, Charlotte	zum 88. Geburtstag
18.05.	Wenzel, Annemarie	zum 79. Geburtstag

Radgendorf

06.05.	Musial, Irene	zum 73. Geburtstag
18.05.	Jacob, Wolfgang	zum 81. Geburtstag
29.05.	Großer, Hildegard	zum 76. Geburtstag

Oberseifersdorf

03.05.	Renner, Hilda	zum 70. Geburtstag
12.05.	Wündrich, Ruth	zum 76. Geburtstag
16.05.	Menschel, Fritz	zum 89. Geburtstag
25.05.	Fritsche, Elfriede	zum 83. Geburtstag
25.05.	Straßburger, Wilfried	zum 75. Geburtstag
28.05.	Zeißig, Ilse	zum 85. Geburtstag
29.05.	Tirsch, Waltraud	zum 72. Geburtstag
30.05.	Köhler, Werner	zum 75. Geburtstag
31.05.	Diener, Marga	zum 84. Geburtstag
31.05.	Weiß, Traute	zum 76. Geburtstag

Eckartsberg

02.05.	Härtelt, Rudolf	zum 77. Geburtstag
03.05.	Kellner, Anita	zum 73. Geburtstag
05.05.	Knobloch, Klaus	zum 74. Geburtstag
10.05.	Etzold, Frank	zum 72. Geburtstag
11.05.	Betz, Alexander	zum 79. Geburtstag
11.05.	Etzold, Ingrid	zum 71. Geburtstag
11.05.	Kießling, Elfriede	zum 89. Geburtstag
14.05.	Koch, Hannelore	zum 70. Geburtstag
16.05.	Wehle, Wolfgang	zum 76. Geburtstag
18.05.	Dr. Bartsch, Peter	zum 70. Geburtstag
23.05.	Rehnisch, Christian	zum 77. Geburtstag
25.05.	Cwienk, Friedrich	zum 74. Geburtstag
27.05.	Dr. Anton, Gerhard	zum 74. Geburtstag
28.05.	Konrad, Siegfried	zum 79. Geburtstag
30.05.	Lorenz, Gisbert	zum 70. Geburtstag
31.05.	Lehmann, Charlotte	zum 73. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

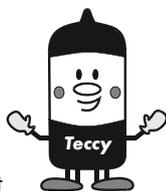
ZIPHONAmatic informiert

Meine lieben jungen Freunde!

Die vom Bildungsnetzwerk „PONTES“ ins
Leben gerufenen „Werkstatt Energiebildung“

verbindet naturwissenschaftlich-technisches Wissen mit sozialökologischen Handlungsansätzen aus der Umweltbildung. Damit soll ein lückenloses Lernen und Lehren, von der Kita bis zur Erwachsenenbildung, ermöglicht werden. Die „PONTES“ hat nun den ZIPHONA matic e.V. um Mitwirkung gebeten. Denn seine anerkannte und inzwischen geschätzte didaktische Arbeitsweise hat unter dem Begriff Technimaticum eine neue Qualität erlangt. Denn für die Schüler selbst steht ja das Lernen im Vordergrund. Beim Technimaticum an der Mittelherwigsdorfer Grundschule ist Jaqueline die Aufgabe zuteil geworden, dem emsigen Reporter Nick auch immer ein Glas frisches Wasser zwischendurch zu reichen. Denn unser Nick braucht knapp gewogen, an die fast zwei Kilo Bogen, weil er niemals Seiten spart, auf 'ner Reportagefahrt.

Bis bald mal wieder, euer Teccy.



Jahreshauptversammlung der Gesamtfeuerwehr Mittelherwigsdorf

Am 05. März 2010 trafen sich 89 Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Mittelherwigsdorf mit den Ortsfeuerwehren Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Eckartsberg / Radgendorf im Schulungsraum in Mittelherwigsdorf.



Die Jahreshauptversammlung für das Berichtsjahr 2009 wurde mit den Rechenschaftsberichten des Gemeindeführers Matthias Haftmann und der Ortswehrleiter, eröffnet. Nachfolgend hörten wir den stellvertretenden Kreisbrandmeister Rolf Faltin, unseren Bürgermeister Bernd Rößner und den stellvertretenden Vorsitzenden des Kreisfeuerwehrverbandes Löbau-Zittau. Von allen Parteien wurde die Zusammenarbeit, die technische Ausstattung und der Ausbildungsstand unserer Gemeindefeuerwehr gelobt.



Auch Probleme durften angesprochen werden, so sieht man zum Beispiel, dass eine Zusammenarbeit der Brandschutzämter untereinander im großen Kreis Görlitz unserem Anschein nach nicht richtig funktioniert. Von einer Seite der Vertreter des Landratsamtes bekommt man die Information, dass für die Ortsfeuerwehr Mittelherwigsdorf ein neues Fahrzeug (Gerätewagen Logistik 2) angeschafft werden kann, wofür der Landkreis eine Förderung bereitstellt. Dieses Thema scheint aber plötzlich vom Tisch zu sein, eine konkrete Antwort, warum die Fördermittel nun doch nicht nach Mittelherwigsdorf fließen, gibt es vom Landkreis leider nicht. Schade für die Kameraden, die in vielen Vorbereitungsstunden eine Planliste für das neue

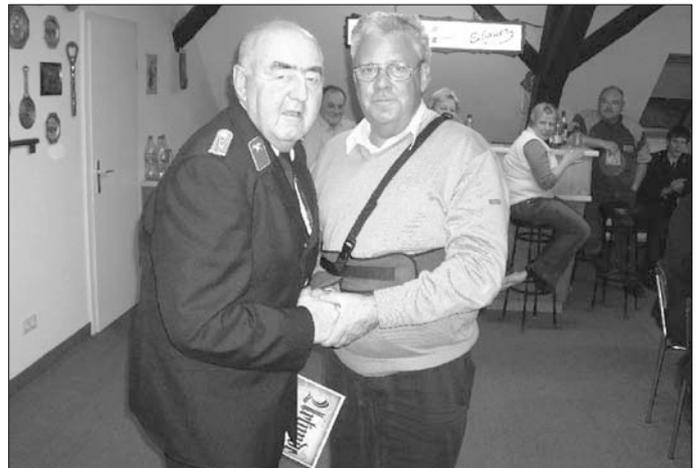
Fahrzeug erstellt haben, diese Arbeit scheint schier umsonst gewesen zu sein, dabei spricht man doch immer von der Förderung des Ehrenamtes...



Nach dem schmackhaften Abendessen wurde der Punkt „Auszeichnungen und Beförderungen“ aufgerufen. So konnten ähnlich wie im letzten Jahr 22 Kameradinnen und Kameraden, nach erfolgreich absolvierten Lehrgängen, einen Dienstgrad aufsteigen.



Weiter erhielten 19 Kameradinnen und Kameraden für Ihre langjährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr, für 10, 20, 25, 40 und 60 eine Auszeichnungsurkunde.



Eckartsberg 2010

700 Jahre Ersterwähnung – 70 Jahre Freiwillige Feuerwehr

Festprogramm

Sonntag, 16. Mai 2010

14.00 Uhr Ausstellungseröffnung „Land-Leben“ im Dorfmuseum

Sonntag, 30. Mai 2010

14.00 Uhr Vorstellung der Ortschronik Eckartsberg im Dorfmuseum

Freitag, 11. Juni 2010

14.30 Uhr Kinderfest des Kinderhauses Sonnenblume

18.00 Uhr Festsitzung der Feuerwehr Eckartsberg (*auf Einladung*)

19.30 Uhr offizielle Eröffnung mit Bieranstich durch den Bürgermeister

20.00 Uhr Tanz und Gaudi in der Scheune mit der „Phon“ Disco

20.30 Uhr Fackelumzug ab Bäckerei Zabel

(Zubringerbus fährt ab 20.00 Uhr am Krematorium ab)

22.00 Uhr traditionelles Feuerwerk

Samstag, 12. Juni 2010

10.30 Uhr 11. traditionelles Tauziehen über den Eckartsbach am Konsumwehr in Eckartsberg

14.30 Uhr Blasmusik mit den „Original Jungpfälzer Musikanten“ aus Dischingen dazu leckerer Kuchen und Kaffee

15.00 Uhr Kinderattraktionen u. Vorstellung der Arbeit der Jugendfeuerwehr

20.00 Uhr die Liveband „Lifestyle“ aus Görlitz lässt die Scheune beben

Sonntag, 13. Juni 2010

13.30 Uhr historischer Eckartsberger Festumzug

15.30 Uhr Blasmusik mit den „Original Jungpfälzer Musikanten“ dazu selbstgebackener Kuchen und Kaffee

19.00 Uhr Liveübertragung des ersten WM-Länderspiels der deutschen Fußballnationalmannschaft

Alle Veranstaltungen finden am Heimathof bzw. Festscheune des Heimatvereines Eckartsberg auf der Feldstraße in Eckartsberg statt.

An allen Tagen ist für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt.

Vielen Dank für Ihre Festspende! Konto: Heimatverein Eckartsberg

Konto: 3 000 117 902 | BLZ: 850 501 00 bei der Spk. Oberl.-Niederschlesien

Kennwort: 700 Jahre Eckartsberg – 70 Jahre Feuerwehr

Tauziehen

über den Eckartsbach

Wann?

Samstag, den 12.06.2010, ab 10:30 Uhr

Wo?

Eckartsberg, am Konsumwehr

Wie?

in gutgelaunten Mannschaften
zu je 4 Männern (+1 Ersatz)
oder 6 Frauen (+1 Ersatz)
in festen Schuhen, aber ohne Handschuhe

Habt Ihr Lust?

dann meldet Euch an
bis 10.05.2010
Feuerwehr Eckartsberg, Henry Stuff
Tel. 0177-5246112
oder www.ffeckartsberg.de



700 Jahre Eckartsberg
70 Jahre Feuerwehr Eckartsberg

Die OFFENE LISTE MITTELHERWIGSDORF

lädt zur nächsten Zusammenkunft am Dienstag vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Mittelherwigsdorfer ganz herzlich ein:

am 20. April 2010 um 20.00 Uhr
in die Feldschenke nach Oberseifersdorf.

Neben Überlegungen zu den Themen der GR Sitzung ist wie immer Zeit für Allgemeines und Anliegen der Besucher. Über zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen, denn nur wenn viele Köpfe gemeinsam denken finden wir den besten Weg.

Für die OLM

Martin Bühler

Einladungen zu Frühlingsfesten

*Wenn die Tage länger werden, zieht der Frühling ein auf Erden.
Vom im Garten kannst Du's sehen: Tulpen wie Soldaten stehen!
Doch die gelblichen Narzissen mögen's auch inzwischen wissen,
dass der Wind aus Süden blies, der den Schnee zum Teufel wies.
Auch der Eiszapf musste schmelzen. Buben gehen heut auf Stelzen.
Mädchen mit dem Springseil nehmen an der Freude teil.
Frühling, Frühling will es werden, und er bringt die Lämmerherden,
steckt uns Veilchen in die Vasen und den Krokus in den Rasen.
Lustig, auf geht's: Mit Juchhei! Sei bei den Frühlingsfesten dabei!*

„Kummt oak har, hier is woas luus“

Liebe Dorfleute es war wieder soweit:

Am 8. März 2010 luden wir alle Frauen ein, zum gemütlichen Beisammensein. Für's leibliche Wohl sorgten wir, es ging los um halbvier. Die Einladung wurde gut angenommen, denn es sind viele Frauen gekommen. Mit dem Kaffeetrinken haben wir begonnen, die gemeinsamen Stunden sind so schnell zerronnen. Der Vorstand kann schalten und walten, deshalb hat auch noch jede Frau ein kleines Geschenk erhalten. Auch ans Abendbrot haben wir gedacht und etwas vorbereitet/ gemacht. Alle gingen zufrieden nach Hause und bis zum Nächsten war nur eine kleine Pause.



Denn der Vorstand lud am 26. März zum Frühlingstanz in den Dorfclub ein, wir hofften auf zahlreiche Gäste und wollten an diesen Abend fröhlich und lustig sein. Aber leider, wir tun was organisieren und dann tut uns folgendes passieren: Es kamen nur wenig Leute, obwohl angesagt wir Tanzabend heute. Wir haben zwar das Beste draus gemacht, es wurde erzählt, getanzt und gelacht. Zum Kochen setzte sich Ecke auf den Hut und das Essen war wieder gut. Zum Schluss waren wir trotzdem mit dem Abend zufrieden und die nicht da waren, werden's bedauern, dass sie sind zu Hause geblieben.

Im Namen des Vorstandes

Dagmar Kirchner

- 10 Jahre - Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80
Funk 0170 / 6 78 51 51

*In diesem Jahr feiern wir unser
10-jähriges Firmenjubiläum.*

*Aus diesem Anlass möchten
wir uns bei unseren
Kunden und*

*Geschäftspartnern recht
herzlich für das bisher
entgegengebrachte Ver-
trauen und die Treue bedanken.*



NEU: Montage von Photovoltaikanlagen

700 Jahre Eckartsberg

1. Urkundliche Erwähnung 1310

Unter den Gütern, welche größtenteils schöne Hauptgebäude haben, ist auch das sogenannte Milchgut Nr. 4 zu erwähnen, so genannt, weil zur Sommerszeit sonst und noch jetzt die Städter oft einen kurzen Spaziergang durch die in Selber ausmündende Lämmergasse hierher unternahmen, um sich hier an schöner Aussicht, die aber höher im Dorfe noch vorzüglicher ist, und frischer Milch zu erquicken.

(aus Geschichte von Eckartsberg, Morawek 1873)

SG Rotation



Vorschau

Am 19. und 20. Juni 2010 findet unser **35. Fußballnachwuchsturnier** statt.

Das an diesem Wochenende geplante Sonnenwendfeuer in der Sandgrube der Feldschenke wird deshalb auf den 26. Juni 2010 verlegt. Wir bitten um Verständnis.

Der Vorstand

Nicht nur die Seierschdurfer Kleintierwelt ...

... wurde beim 15. Seierschdurfer Containerfasching wieder gehörig auf den Kopf gestellt. Der Jugend- und Kulturverein sowie der Faschingsclub Oberseifersdorf bedanken sich für die rege Beteiligung am diesjährigen „Faschingsauftakt“ am 19./20. März.



Zwar hatten sich die Veranstalter beim erstmals durchgeführten Vereinsfasching am Freitagabend etwas mehr Zuspruch der eingeladenen Vereine gewünscht, der Besucheransturm am Samstagabend war dafür jedoch wieder umso größer. Hervorzuheben ist insbesondere die steigende Kreativität unserer Gäste was die Gestaltung der Kostüme angeht. Selbst bei dem eher ausgefallenen Thema „Alarm im Ameisenhaufen“ kannte die Phantasie in vielen Fällen keine Grenzen. Jugend- und Faschingsclub freuen sich auf ein Wiedersehen beim nächsten Containerfasching am 12. bzw. 13. November, der – wie in Seierschdorf so üblich – noch mal unter dem gleichen Motto stehen wird. (M. Hallmann)

Sportzentrum Mittelherwigsdorf sucht Pächter

Bekannt wegen der ideal ruhigen Lage am Oberlausitzer Radwanderweg und am Barfußweg, mit Spielplatz, Biergarten, Fußball- und Volleyballfeldern sucht unser modernisiertes Sportzentrum Mittelherwigsdorf einen neuen Pächter.

Die Räumlichkeiten wurden vor 2 Jahren komplett neu gestaltet und es befindet sich bis heute in Betrieb mit vorhandenem Kundenstamm.

Die großzügige Grundfläche und die modernen sanitären Anlagen bieten Platz für Familienfeiern und Events bis ca. 50 Personen allein im Innenbereich.

Solltest Du Interesse haben unsere gemütliche Dorf- und Ausflugsgaststätte weiterzuführen und neuen Schwung einzuhauchen melde Dich unter sv90traktor@freenet.de, 0178/6291371 (Ketzler) oder sende Deine Bewerbungs-/Konzeptunterlagen an:

SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf e. V.
Vorstand
Sportzentrum 1
02763 Mittelherwigsdorf

Gern ist auch eine Besichtigung jederzeit möglich! Terminvereinbarung unter oben stehender Telefonnummer!

Bewerbungsschluss ist der 25.04.2010

Der Vorstand

Rassegeflügelzuchtverein Mittelherwigsdorf 1869 e.V

Der Rassegeflügelzuchtverein Mittelherwigsdorf 1869 e.V. führte auch dieses Mal wieder zum Jahreswechsel die Kreisschau vom Altkreis Zittau in der Turnhalle durch. Es konnten ca. 1.000 Tiere aller Art von unseren Züchtern und Gästen ob Klein und ob Groß begutachtet werden. Von den Züchtern aus unserem Verein wurden rund 100 Tiere zur Schau gestellt, wo die Züchter, wie Stefan Heidrich, Uwe Ketzler, André Klein, Alwin Knappe, Yvette Michel und Wolfram Renger mit „vorzüglichen“ Leistungen abschnitten. Und Zuchtfreund Stefan Heidrich konnte auf die Rasse der Zwerg Hamburger den Kreismeister erringen.

Ich möchte mich als Ausstellungsleiter noch einmal bei all unseren Mitglieder bedanken, die im Hintergrund alle

Fäden zusammenhalten, denn so eine Schau kann man nur mit einem guten und eingespielten Team bewerkstelligen. Ebenso bedanke ich mich recht herzlich bei der Gemeinde Mittelherwigsdorf mit unserem Bürgermeister Bernd Rößner, bei der Grundschule Mittelherwigsdorf mit Schulleiterin Frau Zwahr und dem Hausmeister der Schule Bernd Mehnert. Außerdem möchte ich mich bei unseren Sponsoren, wie Bastelshop Heike Hähne, Bauer Reiner Mönch, BayWa Niedercunnersdorf, Blumen Neumann, Fleischerei Engmann, Friseursalon Beate Renger, MiKu Oberseifersdorf (Ehrenfried Zucker) und Shortcut Zittau für Ihre Unterstützung bedanken.



Ich wünsche unseren Vereinsmitgliedern und Züchtern auch für dieses Jahr vor allem viel Gesundheit und Gut Zucht

1. Vorsitzender Stefan Heidrich

Kräutertipp – Monat April

Silberweide – Salix alba

Nicht nur Kräuter haben heilsame Wirkungen, sondern auch Gehölze. Hier ist es die Weide, welche in ca. 300 Arten vorkommt, von bis 25 m hohen Bäumen über Sträucher bis zu kriechenden Exemplaren. Von der Silberweide werden die Rinde und die Kätzchen für Heilzwecke verwendet. Für Abkochungen, Pulver und Tinkturen wird im März die Rinde geerntet. Die Ernte der Kätzchen erfolgt im Mai. Daraus werden Aufgüsse zubereitet. Die Inhaltsstoffe der Weidenrinde wirken antiseptisch, entzündungshemmend, fiebersenkend, schmerzlindernd und fördern die Wundheilung. Für die Wundheilung empfiehlt sich: eine Abkochung von 2-3 Gramm Weidenrinde auf eine Tasse Wasser geben, 10 Minuten kochen lassen und abseihen. Ein Tuch damit tränken und zwei- bis dreimal täglich anwenden. Etwas Abkochung in das Fußbad verhindert die übermäßige Schweißbildung.

Susanne Stöcker

Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“



HBG
Leutersdorf

Wasser Wärme
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau
OT Neueibau
☎ (035 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
www.hbg-leutersdorf.de

Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

Filmfrühjahr auf dem Lande

Sa, 17. April, 20.30 Kulturfabrik

Mi, 21. April, 20.00 Kronenkinio

Up in the Air (USA 09), R: Jason Reitman, FSK: o. A., 110

Ryan Bingham (George Clooney) ist immer unterwegs: Wenn er sein Leben nicht gerade in Flugzeugen, Leihautos oder Airport-Hotels verbringt, macht er für seine Firma die Drecksarbeit und feuert Mitarbeiter. Als er die seelenverwandte Geschäftsfrau Alex kennen lernt und sein Chef über eine Möglichkeit nachdenkt, wie man künftig auch auf Ryan verzichten könnte, sieht sich Bingham mit einem Leben konfrontiert, in dem Begriffe wie Zuhause oder Liebe plötzlich eine Bedeutung bekommen. Zutiefst menschliche, hinreißend bissige Komödie - Ein Filmjuwel! (Süddt. Zeitung)

Sa, 24. April, 20.30 Kulturfabrik

Mi, 28. April, 20.00 Kronenkinio

A Serious Man (USA 09), R: Ethan & Joel Coen, FSK: 12, 105 min.

Der liebende Ehemann, fürsorgliche Vater und erfolgreiche Professor Larry Gropnik lebt ein beschauliches Leben in einer kleinen jüdischen Gemeinde in den USA. Aber plötzlich läuft nichts mehr so wie gewohnt. Seine Frau will die Scheidung, sein Job ist in Gefahr, die Kinder verachten ihn immer unverhohlener und der etwas eigenwillige Bruder erweist sich als Krimineller. Larry leidet und versteht nicht, weshalb all das geballte Unglück über ihn hereinbricht. Und die Rabbiner können ihm auch nicht helfen... Die bislang wohl schwärzeste Komödie der Coen-Brüder. Ein Geniestreich!

Herzlich willkommen!

Hainewalder Str. 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf, Tel. (0 35 83) 5 09 00 03
www.kulturfabrik-meda.de



Einladung zu den Frühlingsspaziergängen 2010

Zum siebten Mal finden in Sachsen die geführten Wanderungen zu bekannten und noch unbekanntem Naturschönheiten statt. In der Zeit vom 24.04. bis zum 31.05.2010 werden mehr als 300 meist kostenfreie Wanderungen, Exkursionen, Führungen und Fahrradtouren angeboten. So kann unter anderem die Natur in der Dämmerung, unter geologisch-botanischem Aspekt, gemeinsam mit Eseln oder im Stil von 1900 erkundet werden. Die Wege führen über blütenbunte Wiesen und durch artenreiche Wälder der frühlinghaften Landschaft. **Auch in Mittelherwigsdorf findet am 07.05.2010 von 10.00 bis 14.30 ein Frühlingsspaziergang unter dem Titel „Naturkundliche und kulturhistorische Besonderheiten im Mandautal“ statt. Veranstalter ist das Naturschutzzentrum „Zittauer Gebirge“ gemeinnützige GmbH, Frau Silke Hentschel, Tel.: 03583-512512. Treffpunkt ist der Bahnhof Mittelherwigsdorf. Genaueres wird bei der Anmeldung bekannt gegeben.**

Die Informationen zu den anderen Touren finden sie auch im Internet unter www.natur.sachsen.de oder in den ausgelegten Programmheften. Die Frühlingsspaziergänge werden organisiert vom Sächsischen Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft mit freundlicher Unterstützung des Sachsenforst sowie den Regionalzentren aus dem Netzwerk Umweltbildung Sachsen.

Teddy nähen ist bei uns ganz groß

*Was sagt man dazu bloß, bei uns ist immer etwas los.
Mit großem Eifer sind wir dabei,
drum halten wir uns den Montagabend frei.
Wir sind eine lustige Truppe (10-12 Frauen)
und alles andere ist uns schnuppe.
Man kann es genau sehen,
wenn wir zum Teddy nähen gehen.
Manche drüber lachen,
wie wir so bepackt los machen.
Aber zum Nähen gehört allerhand dazu
und die Zeit ist weg im Nu.
Wir tun keine Zeit verschenken,
nähen Teddys ohne bzw. mit Gelenken.
Es sind schon viele Teddys entstanden,
in den verschiedensten Varianten.
In unsrer kleinen Runde,
wurden schon genäht Katzen, Stinktiere,
Wasch-/Eisbären und Hunde.
Wir tun wirklich keine Mühen scheuen
und nach getaner Arbeit können wir uns
an unseren Teddys erfreuen.
Ohne zu scherzen,
schon mancher Teddy eroberte die Herzen.
Wir tun auch im Club mal die Teddys ausstellen
und wer will kann einen bei uns bestellen.
Uns stimmt das nur heiter,
drum nähen wir fleißig weiter.
Christiane weist uns beim Nähen die „Schranken“
und dafür möchten wir uns vielmals bedanken,
denn ohne Sie wäre das nicht gegangen
und wir hätten nicht im Oktober 2008 damit angefangen.*

Dagmar Kirchner, Radgendorf



Sternradfahrt am 8. Mai erstmals nach Reichenbach/O.L.



Am 8. Mai lädt der Landkreis Görlitz wieder alle Radfahrbegeisterten zur traditionellen Sternradfahrt ein. Ziel ist erstmals Reichenbach/O.L. an der alten Handelsstraße via regia. Die via regia ist auch das Thema der 3. Sächsischen Landesausstellung 2011 in Görlitz. Darüber können Sie sich bereits in Reichenbach während der Sternradfahrt informieren. Sieben organisierte Radtouren mit Start in Nochten, Rietschen, Rothenburg, Bautzen, Löbau, Ebersbach und Zittau werden sternförmig aus dem gesamten Landkreis zum Marktplatz in Reichenbach/O.L. führen. Sie können natürlich auch ganz individuell nach Lust und Laune zum Ziel radeln.

An 75 Stempelstellen im gesamten Landkreis können Sie auf dem Teilnahmepass Stempel sammeln und damit in Reichenbach an der Tombola teilnehmen (1,- € Teilnahmegebühr). Zu gewinnen gibt es u. a. ein Trekkingfahrrad im Wert von 350,- €. Den Teilnahmepass erhalten Sie am 8. Mai von 9 bis 14.30 Uhr an allen Stempelstellen sowie an den Treffpunkten für die organisierten Touren. In Reichenbach erwartet Sie zwischen 11 und 17 Uhr ein umfangreiches Programm mit Musik, Tanz und sportlichen Aktivitäten. Die Reichenbacher Funkgarde oder die Musikschule Dreiländereck werden u.a. für gute Laune sorgen. Oder haben Sie schon mal Boule gespielt? Empfehlenswert sind auch die regelmäßig stattfindenden Kirchen- und Turmführungen. Informieren können Sie sich zudem über Ausflugsmöglichkeiten in der Oberlausitz, über Aktivreiseziele. Für Ihr Leib und Wohl wird ebenso bestens gesorgt. Sind Sie müde von der langen Anfahrt, dann nutzen Sie zur Rückfahrt die Züge der Deutschen Bahn und der ODEG. Aufgrund begrenzter Fahrradmitnahme in den Zügen werden größere Radfahrgruppen gebeten, sich vorher unbedingt unter der Tel-Nr. 03581 7648910 (ODEG) oder bei info@odeg.info zur Fahrradmitnahme in den ODEG-Zügen anzumelden. Auch kostenfreie Rückbusse werden ab Reichenbach wieder zur Verfügung stehen.

Weitere Informationen: www.kreis-goerlitz.de
www.geoportal-online.de

Organisierte Radtouren

Tour Zittau – Reichenbach/ O.L. ca. 38 km

Treffpunkt: 10.00 Uhr Markt Zittau (Touristinformation)
Tourenverlauf: Oberseifersdorf – Wittgendorf – Schlegel – Neundorf – Niederrennersdorf – Kunnersdorf – Bernstadt auf dem Eigen - Russenhäuser – Kemnitz – Lehdehäuser – Sohland am Rotstein – Reichenbach/O.L.

Stempelstellen

Zittau - Tourist-Info Zittau, Markt 1
Hirschfelde - Alte Wäscherei Rosenthal, Neißetalweg 5
Schlegel - Naherholungsgebiet Schlegler Teiche, Teichstr. 26
Neundorf - Camping am Bauernhof Leubner, Burkersd. Str. 17
Reichenbach - St. Johanniskirche Reichenbach, Kirchplatz 2

Nähere Informationen erhalten Sie über die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH (Organisator), Maria Pushkareva/ Ilka Bock, Tel. 035771 58100, E-Mail: maria.pushkareva@entwicklungsgesellschaft.org



- Feste Brennstoffe
- Heizöl · Propangas
- Holz · Holzbriketts
- Sand · Kies · Splitt

**Transporte für Sand, Humusboden, Fertigbeton u.ä.
MULTICARCONTAINER (1,3 bis 2,5 m³)**

**AB SOFORT SOMMERPREISE
FÜR REKORD-BRIKETT**

Oststraße 1 • 02763 Zittau • Telefon (0 35 83) 70 41 10

Amtsblatt
der Gemeinde Mittelherwigsdorf
mit den Ortsteilen
Rikartsberg, Mittelherwigsdorf
Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 05/2010
erscheint am 12.05.2010

Anzeigenschluss: 03.05.2010

Kirchliche Nachrichten

Alle Himmel können Gott nicht fassen

Gottesdienst zu Himmelfahrt im Grünen in Eckartsberg auf dem Gelände von Fam. Neumann, Feldstraße 11. 13. Mai, 10.00 Uhr, Treffpunkt 9.30 Uhr an der Bushaltestelle „Kinderhaus“ Abzweig Feldstr./Geschw.-Scholl-Str. Bitte bringen Sie je nach Wetter Regen- oder Sonnenschirm mit. Eine Sitzgelegenheit kann auch nicht schaden. Über einen Beitrag zum gemeinsamen Picknick würden wir uns freuen.

Die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Zittau lädt alle herzlich ein!

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste

18.04.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Vorstellung aller Konfirmanden in OOW
18.04.	17.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufgedächtnis
25.04.	10.15 Uhr	Gottesdienst in NOW
02.05.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit dem Chor
09.05.	10.15 Uhr	Konfirmationsgottesdienst
13.05.	10.15 Uhr	Himmelfahrtsgottesdienst auf dem Oderwitzer Spitzberg (unterhalb des Gipfels am Waldrand auf der Oderwitzer Seite; nur bei extrem schlechtem Wetter in der Kirche OOW)
16.05.	17.00 Uhr	Gottesdienst

WIR STEIGEN DER KIRCHE AUF'S DACH! Nicht vergessen! Ziegel und Lattung werden diese Woche entfernt! Termin: **16.04. ab 13.00 Uhr und 17.04. ab 07.00 Uhr, jeweils bis zum Dunkelwerden.**

Der Glaube im Gespräch

26.04., 19.30 Uhr im Lutherhaus OOW, Thema: christl. Archäologie in der Nähe von Jerusalem; Bericht von einer Suche nach dem bibl. Emmaus (mit Vikarin Anke Arnold)

Flitzmäuse:

1. Freitag im Monat, 16.00 Uhr, oder nach Absprache

Christenlehre:

dienstags 15.30 und 16.45 Uhr (nicht in den Ferien)

Teenies:

7. Klasse Donnerstag 17.00 Uhr in MHD,
8. Klasse Mittwoch 18.00 Uhr in OOW (nicht in den Ferien)

Junge Gemeinde:

Mittwoch 18.00 Uhr in OOW (nicht in den Ferien)

Löwenzahn – music and more:

dienstags 19.00 Uhr (nicht in den Ferien)

Gebetskreis:

1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schönfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdursts:

1. Montag im Monat, 14.00 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00-12.00 Uhr und dienstags von 15.00- 17.00 Uhr, Tel. 511171, Fax 586328; pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Ralf Isensee:

Tel. 586329; ralfisensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Michael Wachler:

Tel. 517243; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Sara Herrmann:

Tel. 585813; sarafrauendorf@gmx.de

Vikarin Anke Arnold: anke.arnold@hotmail.com

Gemeindeassistentin Jaimie Keppel:

JJPinLA@yahoo.com

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen –

Ihr/ euer Ralf Isensee

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste

11.04.	10.00 Uhr	Regionalgottesdienst zum Abschluss der Kinderbibelwoche in Dittelsdorf <i>Team Kibiwo</i>
18.04.	8.45 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf <i>Pertzsch</i>
25.04.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst mit Abendmahl <i>Guder</i>
02.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst <i>Bergs</i>
09.05.	13.30 Uhr	Regionalkonfirmation in Ostritz mit Jugendband aus Niesky <i>Guder, Pertzsch</i>
13.05.	14.00 Uhr	Waldgottesdienst am Kirchstein - Buchberg <i>Pertzsch</i>
16.05.	8.45 Uhr	Abendmahlsgottesdienst <i>Pertzsch</i>

Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Jugendgottesdienst:

30.04. – 19.00 Uhr Weberkirche Zittau

Bläserchor:

donnerstags 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Offener Mittwochkreis:

05.05. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

Frauentag:

Mittwoch, 05.05. - 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis (vierzehntägig):

16.4.; 30.4. – 15.00-16.30 Uhr im Pfarrhaus

Kinderkreis für Kinder ab 2. Jahr:

24.04. – 10.00 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Konfirmandenunterricht:

15. – 18.04. Konfirmandenfreizeit in Lückendorf

Konfirmandengespräch vor der Konfirmation:

05.05. – 17.00 Uhr Pfarrhaus Ostritz

Oberseifersdorfer Musiksommer 2010 KlangBild

Freitag, 28. Mai 2010 – 19.30 Uhr Kirche Oberseifersdorf Alphorn & Orgel „Von Tönen, Holz und Bäumen-in Kirchenräumen träumen“ Stefan Weyh und Michael Wachler
Eintritt: 8,00 EUR

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,
E-mail: pfarramt_dittelsdorf@t-online.de
(Tel: 035843-25755 oder 01783620175)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes
gez.: *Andreas Guder, Pfarrer* *Peter Pertzsch, Pfarrer*

AUTOGLAS

Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
 - Neuverglasung
 - Autoglashandel
- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
 - Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin
NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6

Der SEAT Ibiza SC – Sondermodell GOOD STUFF!



Sonderausstattung: TomTom Navigation V5, Bluetooth- und USB-Schnittstelle, Technik-Paket (Regensensor, Innenspiegel autom. abblende, Einparkhilfe hinten), 16" Leichtmetallräder „Sonda“, Navigationsvorbereitung auf der Armaturentafel, Adapter für Navigationsgerät, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe dunkel getönt.

Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie den SEAT Ibiza SC.

SEAT Ibiza SC Good Stuff, 1.4 16V, 63 kW (85 PS) Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts: 8,1; außerorts: 4,8; kombiniert: 6,0; CO₂-Emission kombiniert: 142 g/km.

1) Gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell. Abbildung kann Sonderausstattung gegen Mehrpreis enthalten.

2) Monatlich:	188,00 Euro	Laufleistung: 10.000 km p.a.
Sonderzahlung:	0,00 Euro	Laufzeit: 48 Monate
Ein Angebot der SEAT Leasing.		

Fehrmann
 ... ihr autohaus

Autohaus Fehrmann GmbH
 Ringstr. 2
 02727 Neugersdorf
 Tel: (0 35 86) 77 44-0
 Fax: (0 35 86) 77 44-22
 seat-fehmann@gmx.de
 http://www.seat-fehmann.de

BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

- Maurer- und Putzarbeiten
- Lehm- und Ziegelbau
- Estrich- und Betonarbeiten
- Bausanierung

Fordern Sie für Ihr Bauvorhaben ein Kostenangebot an, wir sichern bei Ausführung eine fachgerechte handwerkliche Qualität zu.

Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
 Telefon (0 35 83) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk 01 74 / 5 23 41 25

Innovative Energien

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner
BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen

24 Stunden
 Service

fon 03583
 703297

0171 4963483

fax 703299

tkzittau@aol.com

www.innovative-energien.info

Rechtzeitig an Finanzierung 2010 denken!

Zinssatz ab 2,40 %*

- kein Zinsrisiko (Festzins)
- variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

10 T€ 45,00 € mtl. - Kauf, Modernisierung
 (Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

15 T€ 60,00 € mtl. - Photovoltaikanlagen

20 T€ 80,00 € mtl. - Umfinanzierung
 von Krediten



Veronika Herrmann
 Bezirksleiterin

Feldweg 1 b
 02763 Oberseifersdorf
 Tel. 0 35 83 / 70 85 76
 Fax 0 35 83 / 70 85 29
 Mobil: 01 71 / 2 28 60 94

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,43% fest bis Zuteilung - frei-bleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.

Sozialstation

Wir pflegen im Zeichen der
 Menschlichkeit

Medizinische Behandlungspflege

- * Wechseln von Wundverbänden
- * Anlegen von Kompressionsverbänden
- * Verabreichen von Spritzen u. Medikamenten
- * Betreuung von Patienten mit Schmerz- oder Ernährungspumpen

Häusliche Pflege

- * Hilfe bei der Körperpflege
- * Hauswirtschaftliche Versorgung:
 - ° Reinigung ° Einkauf ° Wäsche
- * Essenzubereitung und Hilfe bei der Nahrungsaufnahme

Sonstige Leistungen

- * Vermittlung von Hausnotruf
- * Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger



24 h Telefon: 0 35 83 / 57 79 35

TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

- ✓ Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- ✓ Fahrten von und zur Kur
- ✓ Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- ✓ Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen (Kostenabrechnung übernehmen wir)

Telefon 0 35 83 / 70 84 00

Günstige Zeiten für Modernisierer.



**Sonderkontingent:
Jetzt finanzieren mit
2,75 % ***

*nominal p.a., effektiver Jahreszins 2,79 % für einen Vorfinanzierungskredit fest bis zur Zuteilung des neu abzuschließenden Bausparvertrages im Tarif Vario 1 2005 (Bauspardarlehen: eff. Jahreszins ab Zuteilung 4,96%); Kreditbetrag 5.000 € bis max. 30.000 € (Angebot freibleibend, Stand 24.03.2010)

Informationen erhalten Sie in den 49 Filialen der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien.

 Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien

 **LBS**
Lebensversicherung für Familien

ELEKTRO-Schäfer

Geschw.-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77



- ✓ **Elektroinstallation** für Haushalt, Gewerbe und Industrie
- ✓ **Arbeiten an Anlagen bis 10 kV**
- ✓ **Erdkabelarbeiten aller Art**
- ✓ **Elektroheizungen/
Elektrofußbodenheizungen**

Ihr Brennstoff-Fachhändler

Jetzt Super Sommerpreise für Briketts



Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 0 35 86 / 78 80 61
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83

FREIZEIT-OASE

www.Olbersdorfer-See.com

Maifeuer am O-See

30.04.



... mit vielen Schaustellern (Break Dance, Riesenrad etc.)
Eintritt frei - Beginn: 19:00 Uhr

Besuchen Sie uns auf der Konvent'a in Löbau

In gewohnter Qualität für Sie verstärkt durch neue Mannschaft

15 Jahre Praxis und Erfahrung

ZIMMEREI BÜHLER UG

Markus Pohl u. Gunnar Schirmer

Traditioneller- und Ingenieur- Holzbau
Umgebende Restaurierung · Fassaden

Theodor-Korselt-Str. 7 a · 02763 Zittau
Fon 0 35 83 / 79 45 94 · Fax 55 49 56 · Funk 01 62 / 4 51 32 70



ORGANON
bauen natürlich

Fa. Haus & Bau - Staub

Martin Bühler

Einblasdämmung · energetische Sanierung · ökologische Baustoffe · Bauservice u. Betreuung · Schädlingsbekämpfung u. Bautrocknung mit Mikrowelle

Fon 0 35 83 / 79 45 96 · Fax 79 45 95 · Funk 01 60 / 6 73 48 05

Werkstatt: Hauptstraße 114 · 02763 Oberseifersdorf

Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice & LH Betreuungs- und Pflege GmbH

Pflegedienst Kranken- und Altenpflegeservice

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41
24 Stunden erreichbar

Bahnhofstr. 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Betreutes Wohnen

Tel.: 03583 / 79 14 40 · Fax 79 14 41



www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege - Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern (auch am Wochenende u. feiertags)

02797 Kurort Oybin, Ritterweg 2

Telefon 03 58 44 / 7 69 40 · Fax 03 58 44 / 7 69 45 00

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Möchten Sie Ihren Lebensabend
in einer Gegend verbringen,
in der andere Urlaub machen?

Wir helfen da, wo Hilfe gebraucht wird. Wir pflegen Sie zu Hause oder in einer unserer Einrichtungen in Mittelherwigsdorf und Oybin.



Hauptstraße 55 a, 02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 696494, Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten

PARTY-SERVICE
WAGNER



Öffnungszeiten:

Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr

www.oberlausitzer-spezialitäten.de

Klaus Wöll - Steuerberater

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · Telefon 03 58 41 / 30 70



Ihr Partner für steuerliche Beratung



Frühjahrsputz
auch für Ihr Haus?

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:

Wir bieten Ihnen Außenputz in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.

Lassen Sie sich jetzt beraten!

Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf

Tel.: (0 35 83) 70 42 85

Fax: (0 35 83) 70 44 08

homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de

e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung
Fliesen- u. Plattenarbeiten • Putz- u. Wärmedämmfassaden
Trockenbau • Schlüsselfertiges Bauen

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig



Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444

BAUHANDWERK HOFFMANN

- ☐ Reparatur und Werterhaltung
- ☐ Putzarbeiten aller Art
- ☐ Wärmedämmfassaden
- ☐ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl & Keramik)
- ☐ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- ☐ Bauwerksabdichtung
- ☐ Dachreparaturen
- ☐ Bauklempnerei

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91



Wir machen, dass es fährt.

Kfz-Meisterbetrieb

Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

- HU/AU
- Unfallinstandsetzung
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Glasservice
- Abschleppdienst
- Anhängerleih
- Reifenservice
- Klimaservice



NEU Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen
Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

100 €

bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaike, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u. a. mehr

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85

Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf



- ◆ Fliesen
- ◆ Estrich
- ◆ Trockenbau
- ◆ Putz
- ◆ Garagenböden

Hauptstraße 133
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52
mobil 0177. 52 47 889
reneweder@yahoo.de



ST. JAKOB

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE



**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erskabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonntabend 9.00 – 11.00 Uhr



... und was können wir für Sie tun?



Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (035 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (035 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**



**BRENNSTOFFHANDEL
HOHLFELD**

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 03583/51 14 67

**ab
1. April**

Sommerpreise

für Briketts lose, gesackt u. Bündel

Weiterhin im Angebot:

- Feste Brennstoffe (lose, gesackt, gebündelt)
- Heizöl, Diesel
- Schmierstoffe
- Sand, Splitt, Mutterboden
- Kaminholz, Brennholz
- Propangasflaschenvertrieb

Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 253 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- **Containerdienst 2 – 7 m³**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstampfer (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



Mobile -KRANKENPFLEGE Kröber GmbH

Theaterring 6 - Zittau Talstraße 61 - Hainewalde
Tel: 03583 - 79 42 73 Tel: 035841 - 2674
Barrierefreie Wohngruppen "Haus Geborgenheit"
Auch im Internet unter www.haus-krankenpflege.de

Pflege mit Qualität - unsere Verpflichtung an Sie

Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.



Ol-Beteiligungs- und Consulting GmbH

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · Telefon 03 58 41 / 3 07 12

Ihr Partner für betriebswirtschaftliche Beratung

Finanzbuchführung · Lohn · Marketing
Existenzgründungsberatung

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



Heizöl · Diesel

*Es freut sich
auf Ihren Anruf*

Bärbel Gäbler Verkauf / Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau

Tel. 035 83/79 66 22 · Fax 79 66 10



VERTRAGSHÄNDLER

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ■ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 ■ Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Markenprofi[®]

Für alle, die mehr wollen.

Funk und Elektronik Posselt & Partner OHG

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ TV ★ Audio ★ Video ★ Telecom ★ Funktechnik ★

NEU: Wartung / Reparatur von Kaffeevollautomaten

Servicepartner für:

GRUNDIG
JVC 

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

Bestattungshaus
~ Friede ~
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ **Tag & Nacht**
(0 35 83) 5106 83